

## APITITA-NAINTSIRI ISANKINARI SAMUEL

### 5

#### *Ipinkathari-wintantzi David*

<sup>1</sup> Ikanta maaroni inasiyitachari icharini-payi Israel ijatasi-takiri David isaiki irirori Aripiro-taariniki, ikantapaakiri: “¡Pinkimi, naaka pishininkaiti okaakiini! \*

<sup>2</sup> Tima awiroka jiwatakinari pairani awayirita ipinkathari-tantari pinkatharini Saúl. Irijatzi Pawa ñaanata-kimiri, ikantakimi:

¡David! Awiroka jiwatairini pishininka Israel-iiti,

Pimpinkathari-wintajiri nasitari naaka.”

<sup>3</sup> Imatakiro aajatzi antari-konaiti Israel-iiti, ijatasi-takiri David anta Aripiro-taariniki, ikan-takiri: “¡Thami aapatyaa-wakaityaa! ¡Iriitaki yotatsi Pawa airo amatawita-wakaa!” Ari isaipatzii-totanakiri David impinkathari-wintairi maaroni ishininka-payi Israel-iiti.

<sup>4</sup> Tima tzimaki David okaratzi 30 isarintsiti yitanta-nakarori ipinkatharitzii. Onkarati 40 osarintsi impinkathari-wintanti.

---

\* **5:1** pishininkaiti okaakiini = naakataki iwatha, aajatzi itonki awaisatzitini pairani

5 Tima anaanakiro 7 osarintsi ipinkathari-wintakiri Judá-iti Aripiro-taariniki. Irooma Aapatyaawiniki onkarati 33 osarintsi impinkathari-wintiri maaroni ishininka-payi Judá-iti aajatzi pasini-payi ishininka Israel-iiti. †

### *Ikyaaiki David Aapatyaawiniki*

6 Ikanta ijataki David Aapatyaawiniki itsipatanakari iwayiriti imanatiri Kayaawinisatzi asitarori inampi anta. Isiyakaantzi Kayaawinisatzi airo imatziro David inkyii inampiki, ikantawakiri: “Airo pimatziro pinkyii nonampiki. Iri owayiri-matsi-tawakimini mawityaakiri-payi intsipa-takyaari kisoporokiri-payi.”

9 Iro kantacha David, imatakiro ikyaaki owayiri-pankoki tsika isaiki inkisako-wintyaaro nampitsi, ipaitakiro “Inampi David”. Itantotakaan-takiro nampitsi, itanakaro otaapiki Tamakopathaniki irojatzi tonkaariki.

10 Tima aikiro otzimimo-tanaki-tziiri isintsinka David. Ari yasi iwiro Naapirori Pawa itsipatakari David.

## 7

### *Irasi iwairo impinkathariwintantai itomi David aajatzi incharinitajyaari*

1 Aritaki saikaki iwankoki pinkathari David. Ikantakaakaro Pawa imakoryaawaki kapichiini iwayiri-minthatari iisaniintani.

---

† 5:5 Anaanakiro 7 osarintsi = osarintsi 7, awisanaki pasini osarintsi kasiriki 6.

2 Ikinkitha-waita-kaakiri pinkathari David Kamantan-tzinkari Natán, ikantakiri: “Piñaakiro awiroka nowanko oyosiita santari-kota, irooma itasorintsi-mokoti Pawa iwanko-matsi-taitan-takaro misinantsi aajatzi manthakintsi.”

3 Ikantanaki Natán: “¡Pinkatharí! Pantiro awiroka okaratzi pikinkithasiritari, tima Pawa kantakai-yaaroni omatantyaari kamiithaini pantiri.”

4 Okanta otsitini-tanaki, iñaanatakiri Pawa Kamantan-tzinkari Natán, ikantziri:

5 “Pijati piñiiri nompiratani David, pinkantiri: ‘Pinkimi ikantzi Pawa. ¿Awirokama witsikainani pankotsi nosaikan-tyaari?’

6 Tima irojatzí pairani naantaariri pishininkapayi isaikawitaka Apitantoniki, ti nosaikan-tyaaro pankotsi, apatziro nosaikanta-matsitakaro tasorintsi-thaanti nokina-kina-waitaki tsika-rika-payi.

7 Tima oshiki notsipa-takari pishininkapayi, ti nonkowa-kotiri ikaratzi nowakiri ijiwatiri pishininkapayi iwitsikina santari-panko nosaikan-tyaari.’

8 Pinkantiri iroñaaka nompiratani David: ‘Ikantzimi Ñaapirori Pawa: “Naakataki amakimiri pisaikawita paamaako-wintari pipirapayi, pipinkathari-wintairi pishininkapayi nasitari naaka.\*

9 Nasi nowiro notsipatami tsika-rika pikinayitzi, nasiryaakari ikaratzi owayirimintha-takamiri. Tima naaka kantakai-yaaroni

---

\* 7:8 pipira = oisha

inthonka inkimakoi-tantyaamiri tsika-rika-payi, pisiyako-taari iriipiroriiti saikatsiri aka kipatsiki.

<sup>10</sup> Noñaaki tsika nowiriintajiri pishininka-payi nasitari naaka. Ari inampita-jyaaro, tikatsi oñaasirinkairini. Airo itzimaji kaari-pirori maimani-waitairini ikimitai-tziri pairani,

<sup>11</sup> owakira nowayitakiri ikaratzi jiwayita-kiriri pishininka-payi Israel-iiti. Aritaki nonkanta-kaakyaaro pimakoryaa-waitaji awiroka iwayiri-mintha-waitami pikisaniintani.” ’ Ikantzi aajatzi Pawa: ‘Naaka witsikaimini piwanko pasi awiroka.

<sup>12</sup> Niroka nosiyakaa-winta-kimiri piwanko: Aririka omonkara-tajyaa onkarati pantiri, pimakoryaaki-rika, aritaki intzimaji pitomi awiroka, iriitaki impoyii-tajyaamini impinkathariti irirori. †

<sup>13</sup> Iriitaki witsikinani nowanko tsika impinkathaitairo nowairo. Aritaki nonkanta-kaakyaaro naaka, irasi iwiro impinkatha-wintanti incharini-tanajyaari.

<sup>14</sup> Naaka tomitajyaarini, iriritajyaana irirori. Yantakiro-rika kaari-pirori, naakataki wasankitairini nosiyaari tsika ikanta atziri ipasatziri itomi.

<sup>15</sup> Airotzimaita nokarata-kaaro nonisironkatajyaari irirori. Airo nosiyakaari Saúl nokaratakiro nonisironkatari. Tima naaka pinkatharitakaakimiri pairani awiroka pimpyii-tajari iroñaaka.

<sup>16</sup> Irootaki nosiyakaa-wintzimiri piwanko. Tima iriitaki pitomi aajatzi pincharini-tajyaari

---

† 7:12 pimakoryaaki-rika = pimaaki-rika = pinkamaki-rika

pinkathari-taatsini. Inkimita-jyaami awiroka pipinkathari-wintantzi. Irasi iwiro ontzimi iwanko aajatzi iwinkathari-minto.’ ”

<sup>17</sup> Imatakiro Natán, ikamantakiri David okaratzi ikantai-takiriri, okaratzi iñaakai-takiri aajatzi.

## 11

### *David aajatzi Betsabé*

<sup>1</sup> Okanta pasini osarintsi, ari omonkara-paititaja ijatanta-piintari pinkathari-payi imanatyaa. Ari ityaantakiri David jiwatziriri iwayiririti-payi ipaita Joab, itsipataakiri impiratani-payi aajatzi maaroni Israel-iiti. Tima ithonka yasiryaaakari Pityaankaarini-satzi, itzimasi-takiri anta Oshikiwiniki. Iriima David irojatzi isaikaki irirori Aapatyaawiniki.

<sup>2</sup> Okanta itainkaki ooryaatsiri, ipiriintanaka David inaryaa imaamintoki. Jataki okanta-pankaataka iwinkathari-pankoti yaminawaiti. Yaminaki antó, iñaaki okaawaita kooya, kamiithaa-niki okantaka.

<sup>3</sup> Ityaantaki David sampiko-wintironi iroka kooya. Ikimatziikantaitzi: “Iroka kooya opaita Betsabé, irisinto Eliam. Iina Urías ishininka Tharowan-taarini-satzi.”

<sup>4</sup> Ityaantaki David aakitironi kooya. Yakitaitziro. Okanta ariitaka, imaanta-waitakaro David. Ikanta omonkara-takiro iroori omairinta, jataji owankoki.

<sup>5</sup> Ari omotyaataki iroka kooya. Ontyaantaki kantirini David: “Motyaatakina.”

<sup>6</sup> Ityaantaki David kantirini Joab: “Ikantzi pinkathari: ‘Paakitiri Urías, ishininka Tharowan-taarini-satzi.’ ” Imatakiro Joab, yaakitzi.

<sup>7</sup> Ikanta yariitaka Urías isaiki pinkathari David, isampita-wakiri, ikantziri: “¿Saikatsi Joab, ti imantsiya-waiti? ¿Ti imantsiya-waiti owayiri-payi? ¿Tsika okantakotaka owayiri-taantsi?”

<sup>8</sup> Aikiro ikantatzii David: “¡Urías! Pijati piwankoki, pimakoryaapaji kapichiini.” Ikanta isitowanaji Urías pinkathari-pankoki, ikantziri David impiratani: “Paanakiniri Urías iroopirori owaritinsi iwankoki.” \*

<sup>9</sup> Titzimaita ijati Urías iwankoki, ari imaaki pinkathari-pankoki itsipayitari aamaako-wintariri pinkathari tsitini-paiti.

<sup>10</sup> Ikamantai-takiri David, ikantai-tziri: “Ti imaapaji Urías iwankoki.” Ari isampitakiri David, ikantziri: “¡Urías! Owakira pariita awiroka. ¿Tsikapaitama kaari pijatanta pimaapaji piwankoki?”

<sup>11</sup> Yakanaki Urías, ikantzi: “¡Pinkatharí! Atsipiryaantsi panko-thaantinsi osaikantari tasorintsi-moko, ari okantzitaka isaikantari owayiri-payi Judá-iti aajatzi pasini-payi Israel-iiti. Ari okantzitaka isaikantari Joab jiwatziriri piwayiriti. Tima aritaki nonkantzi-tyaari naaka. Irootaki kaari onimotantana nowawai-tapajyaa naaka nowanko, nomaapaji nomaanta-pajyaaro noina. ¡Omapiro-tatyaa nokantzimiri, tima

---

\* **11:8** pimakoryaapaji kapichiini = pinkiwa-kitzi-tapajyaa

awiroka pinkathari. Airo nantzimiro pikanta-witanari!" †

<sup>12</sup> Ikantzi David: "Kamiithataki. Pimaanaji aajatzi iroñaaka, onkitaitita-manaji pijatai." Imatakiro Urías, aajatzi imaanaji Aapatyaaw-iniki irojatzi pasini kitaitiri.

<sup>13</sup> Ikantakiri David yoka Urías: "Pakyootina." Ikaratakiro iwakaa, ipakotakiri oshiki iraitziri, isinkitakiri. Ikanta otsitini-tanaki, jatanaki Urías imayi tsika imaayitzi iwayiriti pinkathari, titzima itajatai iwankoki.

<sup>14</sup> Okanta okitaitita-manaji, isankinataki David intyaantiniri Joab, iriitaki aanakirori Urías.

<sup>15</sup> Iroka okantzi isankinari: "Iriitaki piji-wati Urías piwithankiri tsika okowiinka-pirotzi owayiri-taantsi. Ari pikatziyiri apaniroini inkini inkintaitiri, inkamiita."

<sup>16</sup> Imatakiro Joab. Isonkakiro nampitsi itzimasi-tziri iwayiri-tyaari, iwakiri Urías tsika isaikaki iriipirori iwayiritani.

<sup>17</sup> Ikanta isitowa-jiitanaki kisakotarori inampi, yitanakari imanatziri iwayiriti Joab. Ikintaitaki jiiwayitziriri iwayiriti David, ikintai-takiriri aajatzi Urías.

<sup>18</sup> Ityaantaki Joab ñaantsi iyotan-tyaari David ipaita awisain-tsiri manataantsiki.

<sup>19</sup> Ikantawakiri aanakirori ñaantsi: "Aririka pinthonkakiro pinkamantiri pinkathari awisain-tsiri manataantsiki,

<sup>20</sup> aamaasityaa ari inkisanakyaa. Ari inkantanakimi: '¿Paita pijatasi-tantariri okaakiini pi-

† 11:11 Omapiro-tatyaara = Tima omapiro-tatyaara pisaiki awiroka, aajatzi pisiri.

wayiritari? ¿Tima piyoti kantatsi imanatimi atiitakaa-kirori ichakopiti otantoki nampitsi?

<sup>21</sup> ¿Pimaisanta-kiroma awisain-tsiri pairani Kitamaaro-winiki iwantai-takariri Abimelec, itomi Jerobaal? ¿Tima ookimotakiri kooya opitoki tononka-mintotsi osaikaki jinoki otantoki nampitsi? ¿Paitama pijatasi-tantariri okaakini otantota inampi piwayiritani?’ Aririka imatiro inkantimi, pinkanta-nakiri aajatzi: ‘Kamaki Urías ishininka Tharowan-taarini-satzi jiwatziriri piwayiriti.’ ”

<sup>22</sup> Tima jataki kamantirini pinkathari. Ikanta yariitaka, ikamantakiri David okaratzi ikantakiriri Joab ontyaanta-kiriri.

<sup>23</sup> Ikantapaakiri: “¡Pinkathari! Yanaakotakina isitowa-jiitanaki owayiriiti kisakotarori inampi. Iriitaki itawakaro imanatawakina. Ikanta nopiyata-nakari, nomisiyakiri. Nopatzima-tanakiri, ariitakana ikyaa-piintzi inampiki.

<sup>24</sup> Imanata-wakina saikain-tsiri jinoki otantoki inampi. Ari ikintai-takiri jiwatziriri piwayiriti. Imatzitai-takari aajatzi Urías ishininka Tharowan-taarini-satzi, kamaki.”

<sup>25</sup> Ikantanakiri David amakirori ñaantsi: “Iroka noñaani pinkantiriri Joab. Pinkantiri, ikantzi pinkathari: ‘Airo okantzimo-siriwaitami. Ari asi owiro manataantsi. Ontzimatyii pijatakaairo piwayiri-tyaari, iroatzi papirotantakyaariri akisaniintani.’ Piwintha-takai-yaari awiroka ijatakaairo iwayirityaa.”

<sup>26</sup> Ari okimaki iina Urías, ikantai-takiro: “Kamaki piimi.” Antaro owasiri-takowai-takari.



27 Okanta okaratzi-motakiro omairi-wintari oimini, ikaimakaan-takiro David, imisaikairo iwinkathari-pankotiki, inantakaro. Owaiyantakiri itomi. Iro kantacha, ti onimotiri Pawa okaratzi yantakiri David.

## 12

### *Ikinkithawaitakairi Natán pinkathari David*

1 Ikanta Pawa ityaantakiri Natán iñiiri David. Ikanta yariitaka Natán isaiki pinkathari, ikinkitha-waita-kaakiri, ikantziri: “Tzimatsi apiti atziri isaikiro nampitsiki. Ashaarantaniri inatzi aparoni, iriima pasini asinonkai-nkari inatzi.

2 Itzimimo-tziri oshiki ipira-payi yoka ashaarantaniri. \*

3 Iriima asinonkai-nkari apatziro yamanantaki aparoni yanini ipira. Ipiratakari. Ti yookani iwiri iintsiti-payi, yakyoo-tziri iwariti, yirakotziri imiri, ari itsipatarimaapiintzi, ikimita-kaantakari iroomi irisinto. †

4 Okanta apaata, ipokaki ariitariri iwankoki ashaarantaniri. Ti ininti iwamai ipira iwapaakyaari ariitariri iwankoki. Iri yayitakiri ipira asinonkai-nkari. Iwamaakiri iwakaiyaari ariitariri.”

5 Antaro ikisanaka David ikimako-takiri yantakiri ashaarantaniri, ikantanakiri Natán: “¡Omapiro-tatyaa nonkantimi, ontzima-tyiira iwamaitiri antakirori iroka! ‡

\* 12:2 ipira-payi = iroishati, ivaca-ti † 12:3 ipira = iroishati

‡ 12:5 Omapiro-tatyaa nonkantiri = Tima añaatsi Pawa

6 Ontzimatyii yoipyaaaji 4 ipira, impinatan-tajjaariri asitariri, tima omapiro iwasi-nonkaakiri.”

7 Ari ikantzi Natán: “¡Pinkatharí! Awirokataka yoka atziri. Iroka iñaani Pawa, Iwawani Israel, ikantzimi: ‘Naaka owakimi pimpinkathari-wintiri pishininka-payi Israel-iiti, naaka ookakaa-winta-kimiri iwimimi Saúl.

8 Nopakimiro pinkathari-panko isaikantawitari piwinkathariti pairani, nopajii-takamiro iinanta-witari irirori. Nowakimi pimpinkathari-wintairi Judá-iti aajatzi pasini-payi Israel-iiti. Ti ari onkarati iroka, ari nompajimimi pasini anaironi iroka.

9 ¿Paitama pipiyatha-tanta-kanari? ¿Paitama pikaaripiro-tzimo-tanta-kanari? Pikinta-kaantakiri Uriás ishininka Tharowan-taarini-satzi piwayiri-tanta-kariri Pityaankaarini. Payitakiri iina.

10 Asi owatyairo iroñaaka iwamaan-taiti piwankoki, okantakaan-tziro pipiyatha-takana, payitzitakiri iina Uriás, piinantakaro awiroka.”

11 Ikantaki aajatzi Pawa: “Naaka kantakai-yaaroni intzimi piwaiyani maimani-timini. Naaka kantakai-yaarini pishininka-payi yaapitha-tajimiro piina-payi. Iñaakawai-tajimiro imaantawai-tyaaro kitaipaiti.

12 Pimanani-kiini pantawi-takaro awiroka. Irooma naaka, airo nomanakaaro nantayi-tajiro, inthonka iñaayitajiro pishininka-payi Israel-iiti, kitaipaiti nantajiro.”

13 Ikantanaki David: “¡Omapiro-tatyaa! ¡Nokaaripiro-tzimo-takiri Pawa!” Ikantzi

Natán: “Ipyaako-tajimiro awiroka Pawa piyaari-pironka, airo pikami.

<sup>14</sup> Iriitaki kamatsini piinchaaniti owakira tzimain-tsiri. Okantakaan-tziro pantakiro kaari-pirori, ikisima-waita-nakiri iisaniintani Pawa.”

<sup>15</sup> Ikanta ipiyaaro irirori Natán iwankoki, ikan-takaakaro Pawa, omapoka-sitanaka imantsiyatanaki yiinchaaniti David iwaiyan-takaakirori iina Urías.

<sup>16</sup> Oshiki yamanawi-tanaka David ikowakotziri Pawa airo ikamanta yiinchaaniti. Imashikawintakiri. Ti imaaji tsika imaapiintzi, inaryaa-waitaka kipatsiki.

<sup>17</sup> Ipokawitaka antari-kona-payi saika-pankotziri iwiriintairi inaryaa-waitaka kipatsiki, ti ininti impiriinti. Ti yakyoo-tiri iwajiita antari-kona-payi.

<sup>18</sup> Okanta omonkarataka 7 kitaitiri, kamaki iinchaaniki. Ti inkaman-taitiri David, tima intharowa-kaita-tyiiaari. Ikanta-wakaa-jiita impiratani: “Ainiro yañaawita iinchaaniki, ti ininti inkimisantai akantawi-tariri. Ari imapirotyaa iroñaaka onkantzimo-siri-tyaari, ikamakira yiinchaaniti.”

<sup>19</sup> Iro kantacha David, iñaakiri ikamanta-wakaa-jiita impiratani, iyotanaki kamaki yiinchaaniti. Isampitakiri, ikantziri: “¿Kamakima iinchaaniki?” Ikantajiitzi impiratani: “Jii, kamaki.”

<sup>20</sup> Ari ipiriintanaja David inaryaa-waitaka kipatsiki, ikaataka, itziritaka kasankari, ikithaataka pasini iithaari. Jataki itasorintsi-pankotiki Pawa, ipinkatha-takiri. Ipiyapaaka

iwankoki, ikantapaaki: “Pimpina noyaari.”  
Ipaitakiri owaritinsi, owaka. §

<sup>21</sup> Ikanta impiratani-payi David, isampitakiri ikantziri: “¿Paitama pantziri? Ainiro yañaawita iinchaaniki, ti pininti piwajyaa, oshiki pi-raawaitaka. Irooma piñaakiri ikamaki, ari pipiriintanaja, owawaita-najami.”

<sup>22</sup> Yakanaki David, ikantzi: “Ainiro yañaawita iinchaaniki, oshiki nomashika-wintakiri, niraawaitaka, nokanta-siritzi: ‘Inkamintha inisironka-tajyaana Pawa, airo ikami iinchaaniki.’

<sup>23</sup> Iro kantacha, kamaki iroñaaka, ¿paitama nomashika-wintiri? ¿Arima nopiriintajiri? ¡Ap-atziro noyaawintyaa nojati noñaapajiri. Tima airo ipiyaja irirori iñaapajina!”

### *Itzimantakari Salomón*

<sup>24</sup> Ikanta iwoshinkaaro David iina Betsabé, imaantajaro. Ari itzimairi pasini itomi, ipaitakiri Salomón. Oshiki inisironka-takari Pawa.

<sup>25</sup> Ityaantajiri Pawa yoka Natán, ikantairi David: “Iriitaki Pawa owaitakaan-takiriri pitomi ‘Nisironka-taari’ ”. Tima iroka waironsi Nisironka-taari, irootaki ikantziri iñaaniki iriroriiti “Jedidías”.

**Ashéninka Perené**  
**Ashéninka Perené: Ashéninka Perené (New**  
**Testament+)**

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ashéninka Perené)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

4937822c-7fbb-5a7c-989d-ccf71fe482a2